



**確認危險 遠離危險**

**Danger Recognized. Danger Banished.**

快速可靠地符合 ATEX 指令或 IECEx 的要求

Fast and Reliable Support with Execution of ATEX / IECEx

# 企業面臨的挑戰 Your Business Challenge

新指令往往帶來改變。在防爆領域，對於使用在有潛在爆炸因素環境中的任何設備，ATEX 指令會規範到生產商和操作人員。此一指令同時涉及到非電氣設備。在設備被認可之前，必須按照指令要求進行測試及驗證。

驗證過程中，德國萊因的 ATEX 專家會提供您相關所需的資料。透過專家的專業知識和真誠協助，相信您可以順利地進行 ATEX 驗證。即使您的產品出口到歐洲以外的國家，我們依然能夠幫助您降低所有爆炸的潛在危險。

New directives bring changes. In the area of explosion protection, the ATEX directive affects manufacturers and operators alike in situations in which equipment is used in potentially explosive environments. The directive also covers non-electrical equipment. Before any relevant equipment can be approved, its conformance with the ATEX directive must be tested and certified.

There is no reason for you to worry, however: our ATEX specialists can provide all of the information and assistance you need to guide you through the certification process. Benefit from their expertise and support, and enjoy a smooth ATEX implementation process. We are your professional partner even when your intended product markets are outside Europe.



您感覺到空氣中瀰漫著什麼嗎？不用擔心，不論是在地下採礦區域或地上的工廠，我們的ATEX專家可以提供針對所有爆炸危險的保護。

There is something in the air.

But don't worry – our ATEX specialists can provide you with protection against all explosion risks both in mining areas underground and above ground in all other plants.

## 我們的 ATEX 和 IECEx 整體解決方案 Our ATEX and IECEx Package Solution



### ■ 德國萊因具有歐洲以及全球的 ATEX 和 IECEx 產品驗證資格

- 依據 94/9/EC 指令的附錄 III 和附錄 IX，進行 EC 型式檢驗和個別測試
- 種類 3 的電氣設備和種類 2 及種類 3 的機械設備符合性測試
- IECEx 的符合性證書
- IECEx 測試報告 (ExTR)
- 依據 1999/92/EC 指令進行最終使用及安裝的工廠檢查



### ■ 德國萊因具有歐洲以及全球的 ATEX 和 IECEx 產品的品質保證驗證資格

- 依據 94/9/EC 指令的附錄 IV 到附錄 VII，進行產品的品質審核
- IECEx 品質評估報告 (QAR)

### ■ European and globally valid product certification within the scope of the ATEX directive and IECEx scheme

- EC type examination and individual tests according to Annexes III and IX of Directive 94/9/EC
- Testing for conformity of Category 3 electrical equipment and Category 2 and 3 mechanical equipment
- Certificate of Conformity (CoC) according to IECEx
- IECEx Test Reports (ExTR)
- Factory inspections according to Directive 1999/92/EC for application and installation

### ■ European and globally valid product quality assurance certification within the scope of the ATEX directive and IECEx scheme

- Quality assurance audits for production and products according to Annexes IV to VII of Directive 94/9/EC
- IECEx Quality Assessment Reports (QAR)



### ■ 協助燃爆風險分析和風險評估

### ■ 協助草擬技術文件和操作手冊

### ■ 量測和控制設備的功能安全測試

### ■ 技術座談會、研討會和訓練課程

### ■ Support with the drawing up of ignition risk analysis and risk assessment

### ■ Assistance with the drawing up of technological documentation / operating instructions

### ■ Functional safety tests of measuring and control equipment

### ■ Technical workshops, seminars and training sessions

# 我們提供專業和高效的方案

## We Help You with a Professional and Efficient Approach

您的產品屬於ATEX 或 IECEx 的哪一項設備群組？

Which equipment groups are covered by ATEX and IECEx?

設備群組	ATEX	IECEx
I 群設備 設備預期使用於	甲烷危險礦區	
II 群設備 設備預期使用於其他 爆炸性危險區域	爆炸性環境氣體 (G) 爆炸性環境粉塵 (D)	爆炸性環境氣體 (G)
III 群設備 設備預期使用於其他 爆炸性危險區域		爆炸性環境粉塵 (D)

您的作業環境屬於哪一種危險區域？

Which zone?

氣體、蒸氣或煙霧	粉塵	爆炸性環境
0 區	20 區	長期存在
1 區	21 區	正常運轉時會出現
2 區	22 區	正常狀態不會出現或 短時出現

您的產品設備群組與種類、EPL（設備保護等級）和危險區域之間的關連？

Which connection exists between category / EPL (Equipment Protection Level) and zone?

設備群組	種類	設備保護等級	危險區域	種類	設備保護等級	危險區域	種類	設備保護等級	危險區域
0 區	M1	Ma	-	M2	Mb	-	-	-	-
1 區	1G	Ga	0	2G	Gb	1	3G	Gc	2
	1D	-	20	2D	-	21	3D	-	22
2 區	-	Da	20	-	Db	21	-	Dc	22

您的作業環境屬於哪一種爆炸性氣體群組？

Which explosion group?

爆炸性氣體環境	典型氣體或粉塵
II A	丙 烷
II B	乙 烯
II C	氫 氣
III A	纖維類
III B	非導體粉塵
III C	導體粉塵

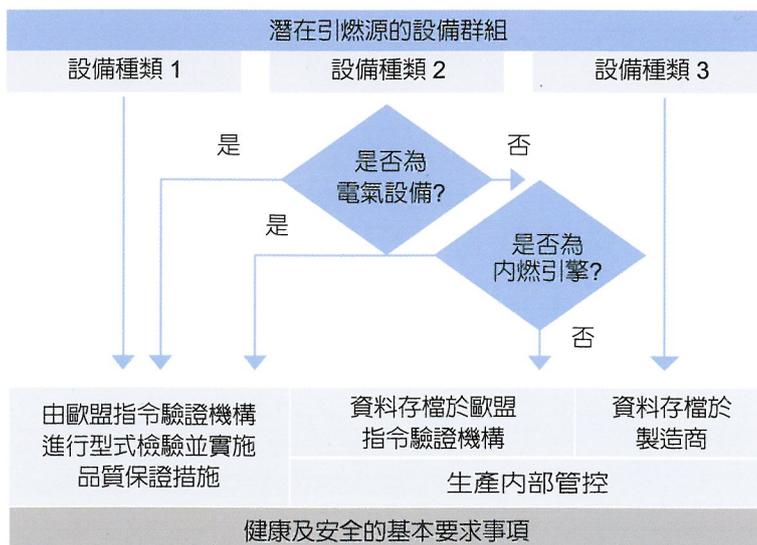
您的產品屬於哪一種溫度等級？

Which temperature class?

溫度等級	設備最大外表面溫度
T1	450°C
T2	300°C
T3	200°C
T4	135°C
T5	100°C
T6	85°C

以下為 94/9/EC ATEX 指令下的 II 群設備的 CE 符合性評估路徑範例

Example of CE conformity assessment for Group II equipment under ATEX Directive 94/9/EC





**TÜVRheinland®**  
Precisely Right.

德國萊因大中華區

TÜV Rheinland Greater China

服務熱線 Hotline

+886 2 25287007 (台灣 Taiwan)

+852 21921022 (香港 Hongkong)

+86 4008831300 (中國大陸 China Mainland)

[service-gc@tuv.com](mailto:service-gc@tuv.com)

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)